

EB-122158.2



Eierkocher (DE)
Appareil de cuisson pour oeufs (FR)
Vařič vajec (CZ)
Eggboiler (EN)

CE

Inhalt – Teneur – Obsah – Content

| | |
|------------------------------------|--------|
| Bedienungsanleitung – German | - 2 - |
| Mode d'emploi – French | - 9 - |
| Návod k použití – Czech | - 16 - |
| Instruction manual – English | - 22 - |

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor dem Gebrauch unbedingt die nachfolgenden Anleitungen, um Verletzungen oder Beschädigungen zu vermeiden und das beste Ergebnis mit dem Gerät zu erzielen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie dieses Gerät an eine andere Person weitergeben, stellen Sie sicher, dass Sie auch diese Bedienungsanleitung aushändigen.

Im Falle von Beschädigungen, die durch die Missachtung der Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung verursacht wurden, wird die Garantie ungültig. Der Hersteller/Importeur haftet nicht für Schäden, die durch Missachtung der Bedienungsanleitung, fahrlässigen Gebrauch oder Benutzung, die nicht in Übereinstimmung mit den Anforderungen dieser Bedienungsanleitung erfolgt, verursacht wurden.

1. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
2. Reinigung und die **Wartung durch den Benutzer** dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und beaufsichtigt.
3. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.
4. Geräte können von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und mangelnden Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Genrauchs des Gerätes

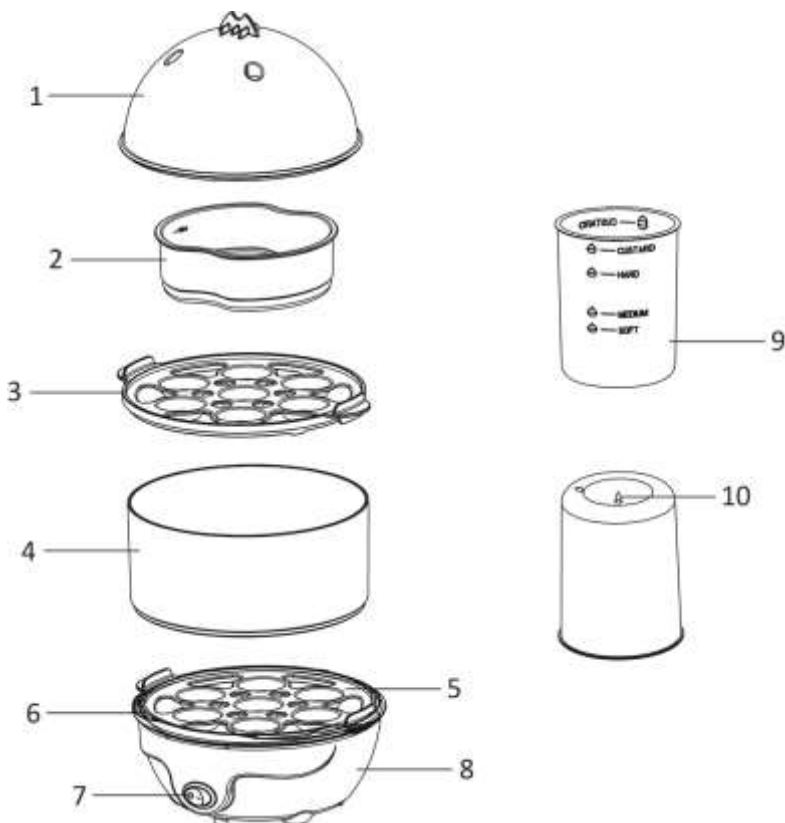
unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.

5. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
6. Wenn die **Netzanschlussleitung** dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
7. VORSICHT: Passen Sie auf, dass Sie sich nicht an dem Eierstecher verletzen. Die Anstechnadel ist sehr spitz; seien Sie äußerst vorsichtig bei der Benutzung!
8. Dieses Gerät ist dafür vorgesehen, im Haushalt und in ähnlichen Einsatzbereichen benutzt zu werden, wie zum Beispiel: Mitarbeiter-Küchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen; Bauernhöfe; die Benutzung durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterkunftsarten; Frühstückspensionen.
9. Warnung: Verletzungsgefahr bei Fehlgebrauch.
10. Die Oberfläche des Heizelements erzeugt nach dem Gebrauch noch Restwärme.
11. Bevor Sie den Stecker mit der Netzsteckdose verbinden, prüfen Sie bitte, ob die Spannung und die Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
12. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt und bevor es gereinigt wird.
13. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängt und halten Sie es von heißen Objekten und offenen Flammen fern.
14. Tauchen Sie das Gerät oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr aufgrund von Stromschlag!
15. Um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen, ziehen Sie am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel.

16. Berühren Sie das Gerät nicht, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, schalten Sie das Gerät aus und schicken Sie es an einen autorisierten Kundendienst zwecks Reparatur.
17. Den Netzstecker des Gerätes nicht mit einer nassen Hand aus der Steckdose ziehen oder mit der Steckdose verbinden.
18. Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gehäuse des Gerätes zu öffnen oder das Gerät selbst zu reparieren. Dies könnte einen Stromschlag verursachen.
19. Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
20. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Nur für den Hausgebrauch geeignet. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
21. Verwenden Sie das Gerät nur zu seinem bestimmungsgemäßen Zweck.
22. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
23. Um Informationen zur Reinigung zu erhalten, lesen Sie bitte den unten stehenden Abschnitt in der Bedienungsanleitung.



24. Beachten Sie die hohe Temperatur des Dampfes.

BEZEICHNUNG DER TEILE

1. Abdeckung
2. Schale für Eierspeise
3. Oberer Eierträger
4. Trenneinrichtung für Eierträger
5. Unterer Eierträger
6. Heizplatte
7. Ein-/Aus-Schalter und Kontrollleuchte
8. Sockel
9. Messbecher
10. Eierpiekser (auf dem Boden des Messbechers)

VOR DER ERSTEN BENUTZUNG

Bitte reinigen Sie das Gerät vollständig. Legen Sie die Aufsätze wie Abdeckung, Eierträger, Messbecher usw. ins Wasser (mit dem richtigen Reinigungsmittel) und reinigen Sie sie. Befüllen Sie das Gerät mit einem Messbecher mit Wasser, setzen Sie alle Teile zusammen und nehmen Sie das Gerät ohne Eier in Betrieb. Wenn das Wasser kocht, gießen Sie das Wasser weg. Wenn Sie das mit heißer Flüssigkeit gefüllte Gerät bewegen, ist äußerste Vorsicht geboten.

Tauchen Sie den Sockel zur Reinigung niemals in Wasser ein. Wischen Sie die Außenflächen des Sockels und der Heizplatte mit einem milden und feuchten Tuch oder Reiniger ab, verwenden Sie niemals ein giftiges Reinigungsmittel.

Messbecher:

Auf zwei Seiten des Messbechers befinden sich Markierungen. Die Markierungen auf der einen Seite (SOFT, MEDIUM, HARD und CUSTARD) sind für die Verwendung eines Eierträgers. Die Markierungen auf der anderen Seite (MEDIUM, HARD und CUSTARD) sind für die Verwendung von zwei Eierträgern. Wählen Sie bei der Verwendung des Messbechers die richtige Seite als Referenz.

SO NUTZEN SIE DEN EIERKOCHER

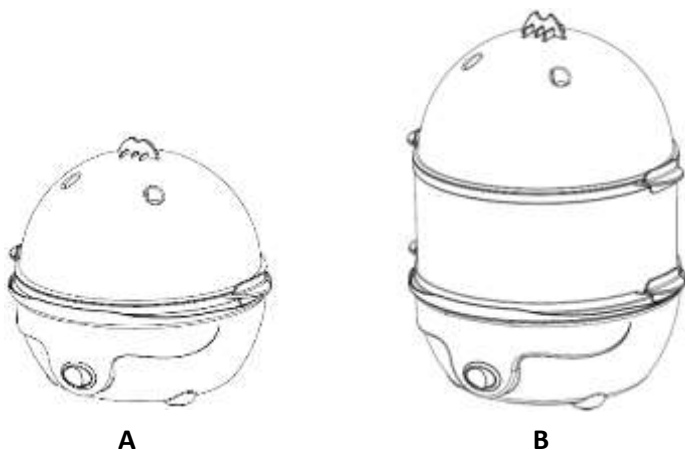
1. Füllen Sie mit dem Messbecher die nötige Menge kaltes Wasser in den Heizplatte.
2. Die Messlinien am Messbecher entsprechen der Menge Wasser, die gebraucht wird, um 1 bis 14 weich, mittel oder hart gekochte Eier zu erhalten. Wählen Sie SOFT, MEDIUM oder HARD als Referenz.

Zum Beispiel: Wenn Sie weiche Eier kochen möchten, füllen Sie bitte den Messbecher bis zur Markierung SOFT mit Wasser.

3. Setzen Sie den Eierträger über die Heizplatte.
4. Machen Sie mithilfe des Eierpieklers in das dicke Ende jedes Eis ein kleines Loch. Die Nadel des Eierpieklers ist sehr spitz; lassen Sie beim Gebrauch äußerste Vorsicht walten. Das Anpieksen verhindert, dass die Eierschalen während des Kochens aufplatzen.
5. Setzen Sie die Eier mit dem schmalen Ende nach unten zeigend in den Eierträger. Schließen Sie die Abdeckung.

Anmerkung: In jeden Eierträger passen bis zu 7 Eier. Wenn Sie nur 7 Eier kochen müssen, reicht die Verwendung des unteren Eierträgers aus. Entfernen Sie während des Kochens den oberen Eierträger und die Eierträgereinrichtung. (Siehe Abb. A)

Wenn Sie mehr als 7 Eier kochen müssen, verwenden Sie die Eierträgereinrichtung, um zwei Eierträger übereinander zusammenzufügen. (Siehe Abb. B)



6. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an und drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter auf Position „I“. Die Kontrollleuchte leuchtet auf.
7. Ein Summer ertönt, wenn die Eier fertig sind.
8. Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter auf Position „O“ und ziehen Sie den Netzstecker.
9. Legen Sie die gekochten Eier schnell in kaltes Wasser, sodass sie sich leicht schälen lassen; das Ei ist unmittelbar nach dem Kochen am geschmackvollsten.

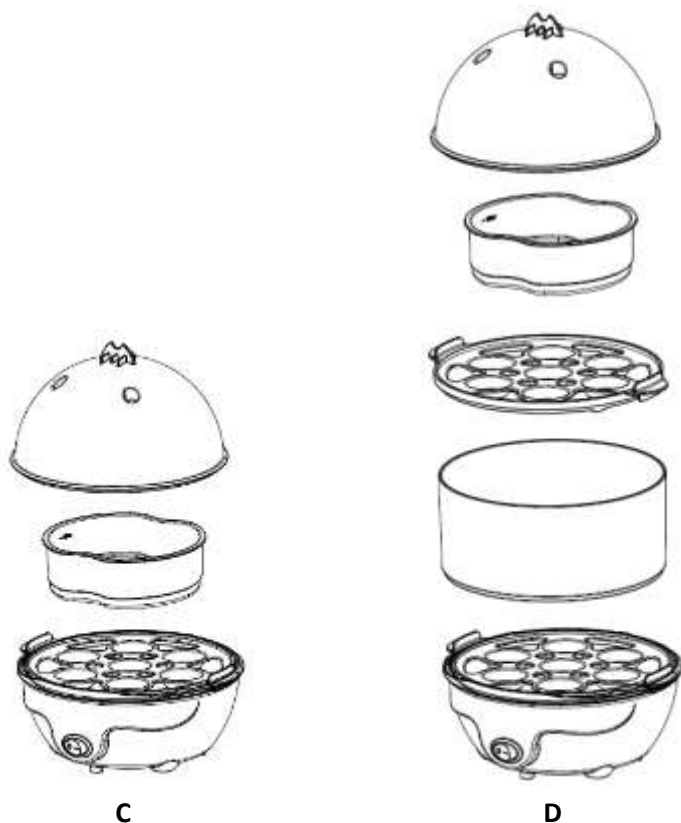
Warnung: Nachdem die Eier fertig gekocht sind, schalten Sie bitte das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Andernfalls wird das Thermostat im Inneren des Geräts automatisch zurückgesetzt, wenn das Gerät abgekühlt ist. Das Gerät heizt weiterhin, wodurch Energie verschwendet wird und ein Sicherheitsrisiko entsteht.

Gedämpfte Eierspeise

1. Schlagen Sie zwei Eier auf und geben Sie sie in die Eierspeiseschale, fügen Sie 1 bis 2 g Salz und andere Zutaten sowie etwas Öl hinzu. Vermischen Sie das Ganze zu einer glatten Masse.
2. Geben Sie das Wasser bis zu dem auf der Innenseite der Eierspeiseschüssel mit „Max“ gekennzeichneten Niveau "Max" in die Mischung. Vermischen Sie das Ganze zu einer glatten Masse.
3. Füllen Sie den Messbecher bis zur Markierung CUSTARD mit Wasser und gießen Sie dann das Wasser in die Heizplatte.
4. Setzen Sie den Eierträger über die Heizplatte. Stellen Sie die Eierspeiseschale auf den Eierträger und achten Sie darauf, dass sie gerade steht. Setzen Sie die Abdeckung auf (siehe Abb. C).

5. Schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung an und schalten Sie das Gerät mit dem Schalter ein.
6. Wenn die Eier fertig sind, ertönt ein Summer.
7. Schalten Sie das Gerät mit dem Schalter aus. Warten Sie 30 Sekunden.
8. Nehmen Sie die Eierspeiseschale heraus und servieren Sie.

Anmerkung: Wenn Sie Eier kochen und gleichzeitig Eierspeise dämpfen möchten, setzen Sie die zu kochenden Eier in den unteren Eierträger und die Eierspeiseschale auf den oberen Eierträger. (Siehe Abb. D). Beachten Sie zusätzlich die Markierung CUSTARD, wenn Sie den Messbecher verwenden, um die Heizplatte mit Wasser zu füllen.



REINIGUNG

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät vor der Reinigung abkühlen. Waschen Sie die Aufsätze in heißem Seifenwasser, spülen Sie sie ab und trocknen Sie sie vollständig ab. Die Heizplatte im Gerät sollte allerdings nur mit einem angefeuchteten Lappen gereinigt werden.

Reinigen Sie keine Teile mit Scheuermitteln, Scheuerschwämmen aus Metall oder Scheuerpulver.

Tauchen sie das Gerät niemals in Wasser!

Wenn sich auf der Heizplatte größere Mengen Kalk abgelagert haben, können Sie normalen Speiseessig zur Reinigung benutzen. Verdünnen Sie den Essig mit Wasser (1 Teil Essig und 10 Teile Wasser). Gießen Sie die Lösung auf die Heizplatte. Lassen Sie die Lösung für ca. 30 Minuten einwirken. Gießen Sie die Flüssigkeit weg. Wischen Sie die Heizplatte mit einem angefeuchteten Lappen ab.

SICHERHEITVORKEHRUNGEN

Das Gerät sollte unter den folgenden Umständen nicht benutzt werden:

1. Bei Beschädigung des Kabels.
2. Bei sichtbaren Schäden.
3. Wenn das Gerät heruntergefallen ist (selbst wenn keine sichtbaren Schäden vorhanden sind).

Benutzen Sie das Gerät nur auf der in dieser Anleitung beschriebenen Weise.

TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung: 220-240V ~ 50-60Hz

Stromverbrauch: 350W

UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG



Wiederverwertung – Europäischen Richtlinie 2012/19/EG

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf.

Um Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, bitte verantwortungsbewusst entsorgen, um die nachhaltige Wiederverwertung von Ressourcen zu fördern. Nutzen Sie zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler bei dem Sie dieses Gerät erworben haben. Dieser kann das Gerät umweltschonend entsorgen.

Emerio Deutschland GmbH
Lerchenweg 3
40789 Monheim am Rhein
Deutschland

Kundeninformation:

T: +49 (0) 3222 1097 600

E: info.de@emerio.eu

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser l'appareil, lisez toutes les consignes suivantes pour éviter des blessures et des dommages, et pour optimiser les performances de votre appareil. Conservez cette notice d'utilisation dans un endroit sûr. Si vous donnez ou transférez cet appareil à un tiers, veillez à lui remettre également cette notice d'utilisation. En cas de détérioration due au non-respect par l'utilisateur des instructions de cette notice d'utilisation, la garantie est annulée. Le fabricant/importateur rejette toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect des instructions de la notice d'utilisation, à un usage négligent ou à l'usage non conforme aux exigences de cette notice d'utilisation.

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus.
2. Le nettoyage et l'entretien de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés d'au moins 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
3. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
4. Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et dans la mesure où ils en comprennent bien les dangers potentiels.
5. Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.

6. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
7. ATTENTION : Eviter les blessures venant du pique œufs. Le perce-œuf est très pointu, faites extrêmement attention !
8. Cet appareil est conçu pour être utilisé dans les ménages et dans les lieux similaires notamment: Les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres lieux de service; Les fermes; par des clients dans des hôtels, des motels et autres types d'environnement résidentiel; en plus des environnements du type auberge, bistrot, café, etc.
9. MISE EN GARDE: Risques de blessures en cas de mauvaise utilisation.
10. La surface de l'élément chauffant peut rester chaude un certain temps après utilisation.
11. Avant d'insérer la fiche de l'appareil dans une prise secteur, vérifiez que la tension et la fréquence du secteur correspondent aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique.
12. Débranchez la fiche électrique de la prise électrique quand l'appareil n'est pas utilisé et avant de le nettoyer.
13. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas sur des arêtes coupantes et maintenez-le éloigné des objets chauds et des flammes nues.
14. N'immergez jamais l'appareil ou sa fiche dans de l'eau ni dans aucun autre liquide. Cela peut provoquer un choc électrique !
15. Pour débrancher la fiche de la prise, saisissez la fiche et tirez-la hors de la prise. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.
16. Ne touchez pas l'appareil s'il tombe dans de l'eau. Débranchez la fiche de la prise électrique, éteignez

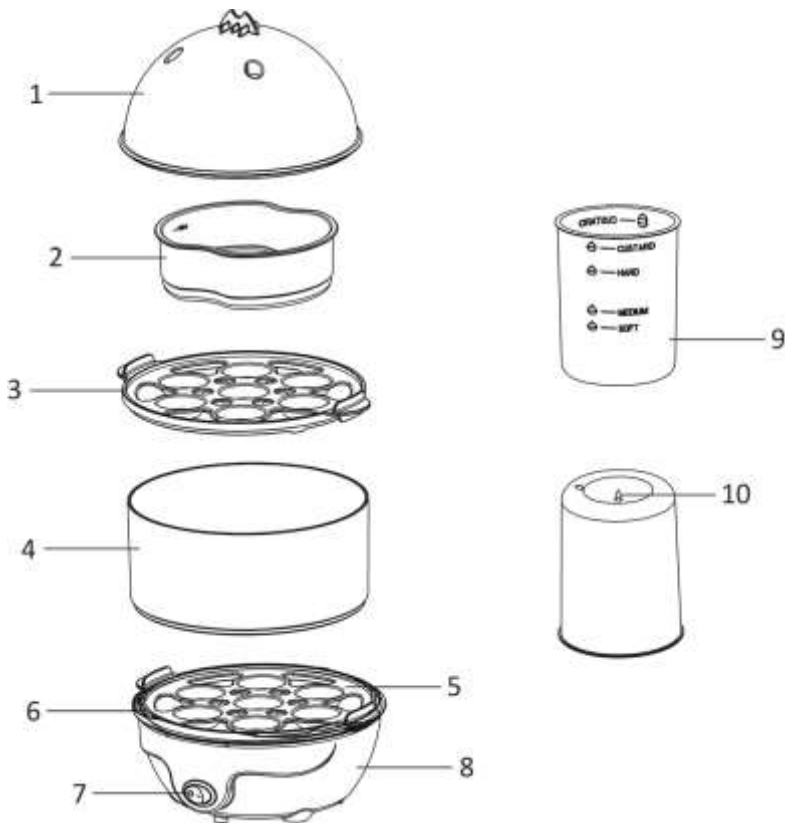
l'appareil et rapportez-le au centre de réparation agréé pour le faire réparer.

17. Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil de la prise électrique avec les mains mouillées.
18. N'essayez pas d'ouvrir le boîtier de l'appareil ni de réparer l'appareil vous-même. Cela peut provoquer un choc électrique.
19. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance quand il est en fonctionnement.
20. Cet appareil n'est pas conçu pour un usage commercial. Il est uniquement destiné à un usage domestique. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé en plein air.
21. N'utilisez pas cet appareil à un usage autre que celui pour lequel il a été conçu.
22. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil et ne le pliez pas.
23. Pour obtenir de plus amples instructions concernant le nettoyage, reportez-vous au paragraphe ci-dessous du mode d'emploi.



24.  Faites attention à la vapeur haute température.

DESCRIPTION DES PIÈCES



1. Couvercle
2. Bol à crème anglaise
3. Plateau à œufs supérieur
4. Séparateur de plateaux à œufs
5. Plateau à œufs inférieur
6. Plaque chauffante
7. Interrupteur Marche / Arrêt et voyant lumineux
8. Base
9. Verre doseur
10. Pique-œuf (sur le fond du verre doseur)

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Veillez nettoyer l'appareil complètement. Mettez les accessoires tels que le couvercle, les plateaux à œufs, le verre doseur, etc. dans l'eau (en ajoutant le détergent approprié) et nettoyez-les. Remplissez l'appareil avec un verre doseur d'eau, assemblez toutes les pièces et commencez à faire fonctionner l'appareil sans œufs. Lorsque l'eau bout, jetez-la. Faites extrêmement attention quand vous déplacez un appareil contenant des liquides chauds.

N'immergez jamais la base dans de l'eau pour la nettoyer. Essayez la base et de la plaque chauffante avec un chiffon doux et humide ou un détergent, n'utilisez jamais de détergent toxique.

Verre doseur :

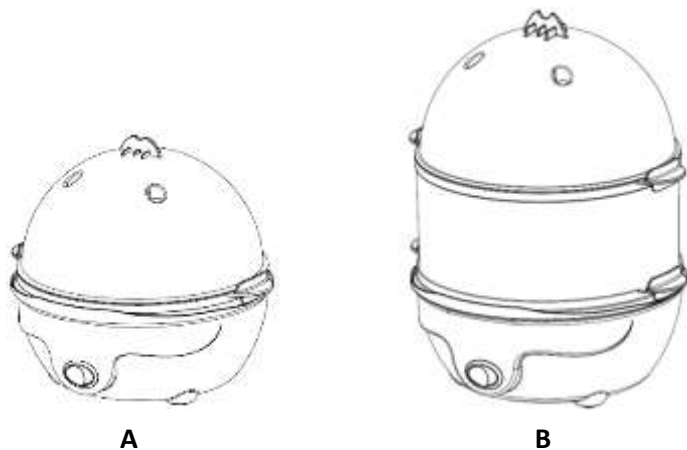
Le verre doseur dispose de repères sur deux côtés. Un côté avec des repères est destiné à l'utilisation d'une couche du plateau à œufs, avec les repères « SOFT » (« COQUE »), « MEDIUM » (« MOLLET ») et « HARD » (« DUR ») et « CUSTARD » (« CRÈME ANGLAISE ») ; l'autre côté avec les repères est destiné à l'utilisation de deux couches des plateaux à œufs, avec les repères « MEDIUM » (« MOLLET »), « HARD » (« DUR ») et « CUSTARD » (« CRÈME ANGLAISE »). Choisissez le bon côté pour référence lorsque vous utilisez le verre doseur.

UTILISER VOTRE CUISEUR A ŒUFS

1. Remplissez la plaque chauffante avec la quantité d'eau froide requise à l'aide du verre doseur. La graduation sur le verre doseur correspond à la quantité d'eau requise pour obtenir 1 à 14 œufs à la coque, mollets ou durs. Choisissez « SOFT » (« COQUE »), « MEDIUM » (« MOLLET ») et « HARD » (« DUR ») comme référence.
Par exemple : Si vous voulez faire bouillir des œufs et si les œufs doivent être tendres, veuillez remplir le verre doseur avec de l'eau jusqu'au repère « SOFT » (« COQUE »).
2. Placez le plateau à œufs au-dessus de la plaque chauffante.
3. Utilisez le pique-œuf pour percer un petit trou dans l'extrémité large de chaque œuf. Le pique-œuf est très pointu, faites extrêmement attention. Cela permet d'éviter que les coquilles d'œuf n'exploient pendant la cuisson.
4. Placez les œufs sur le plateau à œufs en positionnant leur petite extrémité vers le bas. Refermez le couvercle.

Remarque : Chaque plateau à œufs peut contenir jusqu'à 7 œufs. Si vous avez besoin de faire bouillir uniquement 7 œufs, il est suffisant d'utiliser le plateau à œufs inférieur. Retirez le plateau à œufs supérieur et le séparateur de plateaux à œufs pendant l'ébullition. (Voir image de référence. A)

Si vous avez besoin de faire bouillir plus de 7 œufs, utilisez le séparateur de plateaux à œufs pour assembler deux couches de plateaux à œufs. (Voir image de référence. B)



5. Branchez l'appareil et appuyez sur l'interrupteur Marche / Arrêt en position « I ». Le voyant lumineux s'allume.
6. L'appareil sonne quand les œufs sont prêts.
7. Appuyez sur le bouton Marche / Arrêt en position « O » et débranchez l'appareil.
8. Plongez rapidement les œufs dans de l'eau froide pour qu'il soit facile à éplucher ; le goût d'un œuf est à son apogée immédiatement après l'ébullition.

Avertissement : À la fin de la cuisson des œufs, veuillez éteindre l'appareil et le débrancher. Sinon, le thermostat présent à l'intérieur de l'appareil sera réinitialisé automatiquement lorsque l'appareil aura refroidi. L'appareil continuera de chauffer entraînant un gaspillage d'énergie et un risque pour la sécurité.

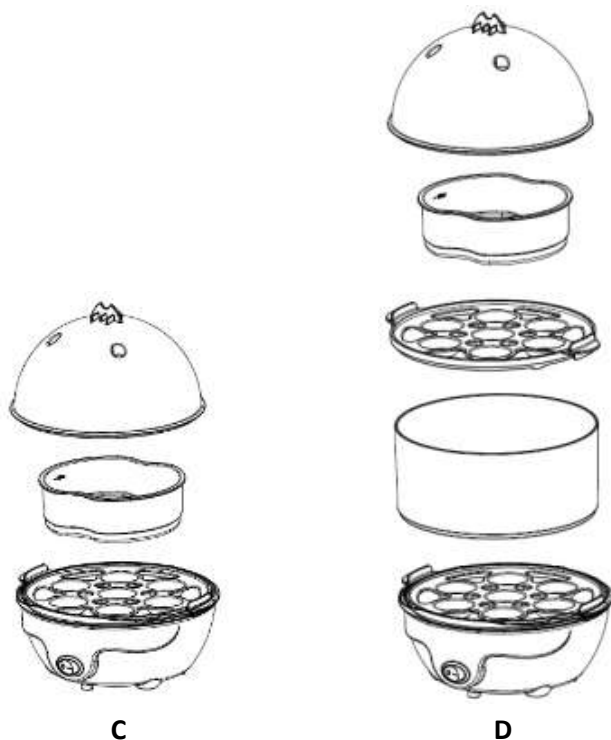
Crème anglaise à la vapeur

1. Cassez deux œufs dans le bol à crème anglaise, ajoutez 1 à 2 g de sel, d'autres ingrédients et un peu d'huile. Mélangez doucement.
2. Ajoutez l'eau dans le mélange jusqu'au niveau « Max » indiqué à l'intérieur du bol à crème anglaise. Mélangez doucement.
3. Remplissez le verre doseur avec de l'eau jusqu'au repère « CRÈME ANGLAISE », puis versez l'eau dans la plaque chauffante.
4. Placez le plateau à œufs sur la plaque chauffante. Placez le bol de crème anglaise sur le plateau à œufs en vous assurant que l'ensemble est en équilibre. Mettez le couvercle. (Voir image de référence. C)
5. Branchez l'appareil et tournez l'interrupteur.
6. Une sonnerie retentit lorsque les œufs sont prêts.

7. Éteignez l'interrupteur. Attendez 30 secondes.

8. Sortez le bol à crème anglaise et servez.

Remarque : Si vous voulez faire bouillir les œufs et cuire la crème anglaise à la vapeur en même temps, veuillez mettre les œufs à bouillir sur la couche inférieure du plateau à œufs et mettez le bol à crème anglaise sur la couche supérieure du plateau à œufs. (Voir image de référence. D) De plus, faites référence au repère « CUSTARD » (« CRÈME ANGLAISE ») lorsque vous utilisez le verre doseur pour remplir la plaque chauffante avec de l'eau.



INSTRUCTIONS POUR LE NETTOYAGE

Toujours débrancher l'appareil et laisser refroidir avant de nettoyer. Nettoyez les accessoires dans de l'eau chaude savonneuse, rincez et séchez complètement. Cependant, la plaque chauffante fixée au fonds de l'appareil ne peut être nettoyée qu'avec un chiffon humidifié.

Ne nettoyez aucune pièce avec des détergents abrasifs, des tampons à récurer métalliques ou de la poudre à récurer.

NE PAS PLONGER L'APPAREIL DANS L'EAU!

Lorsque trop de calcaire s'est déposé sur la plaque chauffante, du vinaigre normale de cuisine peut être utilisé pour l'éliminer. Diluer le vinaigre dans de l'eau (1 dose de vinaigre pour 10 doses d'eau). Verser la solution sur la plaque. Laisser pénétrer 30 minutes. Puis vider le liquide. Essuyer la plaque avec un chiffon humide.

MESURES DE SÉCURITÉ

Cet appareil ne doit pas être utilisé lorsque:

1. Le cordon est endommagé.
2. L'appareil présente des parties endommagées
3. L'appareil est tombé sur le sol, même si aucun dommage n'est visible.

Ne pas utiliser cet appareil pour d'autres but que ceux présentés dans ce manuel.

DONNEES TECHNIQUES

Alimentation électrique: 220-240V ~ 50-60Hz

Consommation: 350W

APPAREIL RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclage – Directive européenne 2012/19/EU

Ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Pour limiter les risques pour l'environnement et la santé entraînés par le rejet non contrôlé des déchets, recyclez ce produit pour promouvoir une réutilisation responsable de ses matériaux. Pour recycler votre produit, utilisez les réseaux de collecte de votre région ou prenez contact avec le revendeur du produit. Ce dernier pourra vous aider à le recycler.

Emerio Deutschland GmbH
Lerchenweg 3
40789 Monheim am Rhein
Deutschland

Service a la clientele:

T: +49 (0) 3222 1097 600

E: info.de@emerio.eu

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si přečtěte přiložený návod, abyste se vyvarovali zranění nebo poškození a docílili se spotřebičem nejlepších výsledků. Uchovejte návod na bezpečném místě. Budete-li předávat spotřebič další osobě, ujistěte se, že byl předán i tento návod.

V případě poškození, která byla způsobena nedodržením pokynů v tomto návodu, nelze uplatnit záruku. Výrobce/dovozce neručí za škody, které vznikly nedodržením návodu k použití, nedbalým používáním, které je v rozporu s požadavky tohoto návodu.

1. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let, pokud jsou pod dozorem nebo návodem poučeny o bezpečném používání spotřebiče a s tím spojenými nebezpečími.
2. Čištění a údržbu by neměly provádět děti do 8 let a bez dozoru.
3. Uchovávejte spotřebič a síťový kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
4. Tento spotřebič mohou používat osoby s omezenými tělesnými, senzorickými a duševními schopnostmi a nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud byly seznámeny s bezpečným používáním spotřebiče a s tím souvisejícími nebezpečími.
5. Tento výrobek není hračka.
6. Je-li napájecí kabel poškozen, musí být nutně vyměněn a nahrazen za speciální kabel nebo svazek, který je možné získat od výrobce nebo jeho servisního zástupce.
7. **UPOZORNĚNÍ:** Vyvarujte se poranění ze zařízení pro propichování vajec. Jehla je velmi ostrá, proto buďte při jejím používání opatrný!
8. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti nebo podobně, jako: ve firemních kuchyňkách, kancelářích a jiných pracovištích; na statcích; smí ho

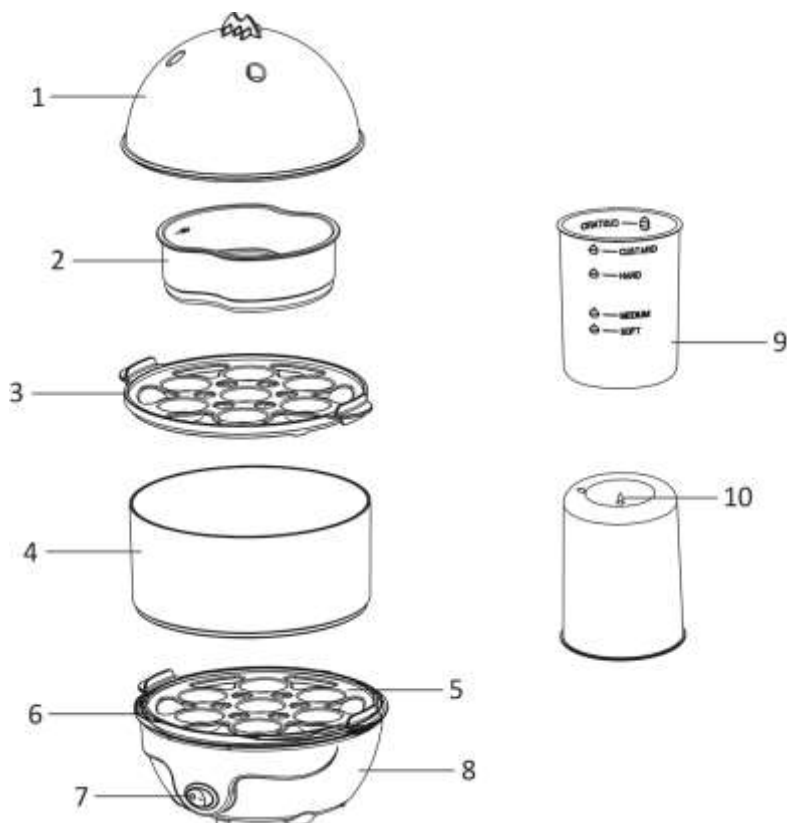
používat zákazníci v hotelech, motelech a ostatních ubytovnách; ubytovacích zařízeních s polopenzí.

9. Varování: Možné riziko zranění v důsledku nesprávného použití.
10. Povrch topného tělesa produkuje po použití ještě zbytkové teplo.
11. Před připojením zařízení do elektrické sítě, zkontrolujte, zda napětí v síti a frekvence odpovídají údajům na typovém štítku.
12. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky, když se spotřebič nepoužívá a před jeho údržbou.
13. Ujistěte se, že je napájecí kabel nevisí přes ostré hrany a držte ho dál od horkých povrchů a otevřeného ohně.
14. Neponořujte spotřebič a zástrčku do vody nebo jiných tekutin. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!
15. K odstranění zástrčky ze zásuvky, tahejte za zástrčku. Nikdy netahejte za kabel.
16. Nedotýkejte se spotřebiče, pokud spadl do vody. Vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky, spotřebič vypněte a pošlete ho na opravu do autorizovaného zákaznického servisu.
17. Zástrčky spotřebiče se nedotýkejte mokřýma rukama při vytahování nebo zapojování do sítě.
18. Za žádných okolností neotvírejte kryt spotřebiče nebo se ho nesnažte sami opravit. To by mohlo způsobit úder elektrickým proudem.
19. Spotřebič nenechávejte nikdy během provozu bez dozoru.
20. Tento přístroj není určen k podnikatelským účelům. Pouze pro domácí použití. Nepoužívejte venku.
21. Používejte tento spotřebič výhradně pro určený účel.
22. Neomotávejte kabel kolem spotřebiče nebo neohýbejte ho.
23. Chcete-li získat informace o čištění podívejte do níže uvedeného úseku v tomto návodu k použití.



24. Pamatujte na vysokou teplotu páry.

POPIS DÍLŮ



1. Kryt
2. Pudinková mísa
3. Horní podnos na vejce
4. Oddělovač podnosu na vejce
5. Dolní podnos na vejce
6. Topná deska
7. Hlavní vypínač s kontrolkou
8. Podstavec
9. Odměrka
10. Propichovač vajec (na spodní straně odměrky)

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Kompletně vyčistěte spotřebič. Vložte do vody příslušenství, jako je víko, podnosy na vejce, odměrka apod. a očistěte je. Naplňte spotřebič odměrkou vody, sestavte všechny části a zapněte bez vajec. Když se voda uvaří, vylijte ji. Při přemísťování spotřebiče obsahujícího horké kapaliny je třeba postupovat mimořádně opatrně. Nikdy neponořujte podstavec do vody pro čištění. Povrch podstavce a topné desky otřete jemným a navlhčeným hadříkem nebo čistícím prostředkem, nikdy nepoužívejte jedovaté čistící prostředky.

Odměrka:

Na odměrce jsou dvě strany značek. Jedna strana značek je pro použití jedné vrstvy podnosu na vejce, označené „SOFT“, „MEDIUM“ a „HARD“ a „CUSTARD“; druhá strana značek je pro použití dvou vrstev vaječných podnosů označených „MEDIUM“, „HARD“ a „CUSTARD“. Při použití odměrky vyberte správnou stranu pro referenci.

JAK POUŽÍVAT VARIČ VAJEC

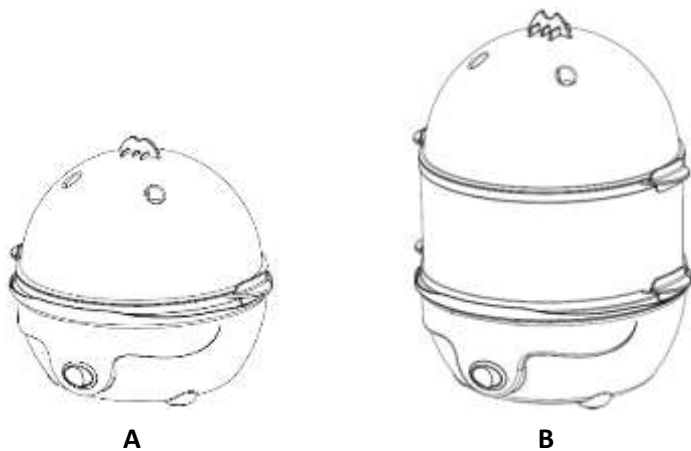
1. Naplňte zásobník na vodu potřebným množstvím studené vody pomocí měřicího šálku. Stupnice na odměrce odpovídá množství vody potřebné k získání 1 až 14 měkkých, středních nebo tvrdých vajec. Jako referencie vyberte „SOFT“, „MEDIUM“ nebo „HARD“.

Například: Pokud chcete uvařit vajíčka a vejce musí být jemná, naplňte odměrku vodou po značku „SOFT“.

2. Vložte podnos na vejce nad topné těleso.
3. Udělejte pomocí propichovače do tvrdého konce každého vejce malý otvor. Jehla propichovače je velmi ostrá; buďte při používání velmi opatrní. Zamezte při propichování, aby skořápky během vaření nepraskly.
4. Vložte vejce úzkým koncem směrem dolů na podnos. Zavřete kryt.

Poznámka: Každý zásobník na vejce pojme až 7 vajec. Pokud potřebujete uvařit pouze 7 vajec, stačí použít spodní zásobník na vejce. Během vaření vyjměte horní podnos na vejce a oddělovač na vejce. (Viz referenční obr. A)

Pokud potřebujete vařit více než 7 vajec, použijte oddělovač na vejce a sestavte dvě vrstvy podnosů na vejce. (Viz referenční obr. B)



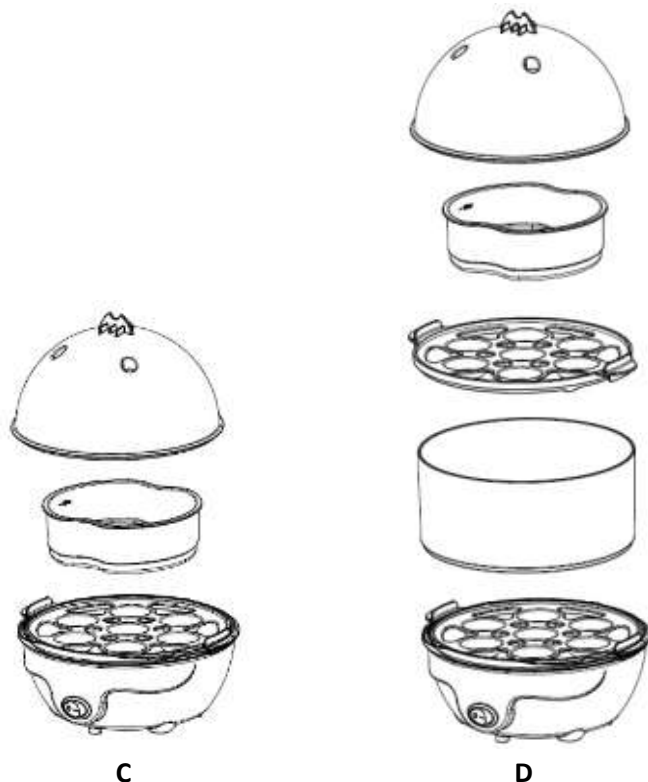
5. Připojte spotřebič a stiskněte vypínač do polohy „I“. Rozsvítí se kontrolka.
6. Když jsou vajíčka připravena, zazní zvukový signál.
7. Stiskněte hlavní vypínač do polohy „O“ a odpojte spotřebič ze sítě.
8. Vařená vejce vložte rychle do studené vody, aby se snadno loupaly; vejce je na vrcholu své chuti ihned po varu.

Varování: Po ukončení vaření zařízení vypněte a odpojte. V opačném případě se termostat uvnitř spotřebiče automaticky resetuje, když je spotřebič vychladlý. Spotřebič se bude i nadále zahřívat, což představuje plýtvání energií a bezpečnostní riziko.

Kouřící vaječný pudink

1. Rozdělte dvě vejce do pudinkové mísy, přidejte 1 ~ 2 g soli, další složky a trochu oleje. Smíchejte dohladka.
2. Do směsi přidejte vodu až do úrovně „Max“, která je uvedena na vnitřní straně nádoby na pudink. Smíchejte dohladka.
3. Naplňte odměrku vodou až po značku „CUSTARD“ a poté nalejte vodu do topné desky.
4. Umístěte podnos na vejce na topnou desku. Umístěte pudinkovou mísu na zásobník na vejce a ujistěte se, že je poloha vyvážená. Nasaďte kryt. (Viz referenční obr. C)
5. Připojte spotřebič a zapněte spínač.
6. Když jsou vajíčka připravena, zazní zvukový signál.
7. Vypněte spínač. Počkejte 30 vteřin.
8. Vyjměte pudinkovou mísu a podávejte.

Poznámka: Pokud chcete vejce současně vařit a připravovat vaječný pudink, vložte vejce, která mají být vařena, na spodní podnos na vejce a nádobu na pudink umístěte na horní podnos na vejce. (Viz referenční obr. D) Při naplňování topné desky vodou použijte odměrku se značkou „CUSTARD“.



ČIŠTĚNÍ

Vytáhněte zástrčku ze zásuvky a nechte spotřebič před čištěním vychladnout. Příslušenství umyjte v horké mýdlové vodě, opláchněte jej a zcela osušte. Varnou desku v přístroji, byste měly čistit pouze vlhkým hadříkem. Nečistěte žádnou část abrazivními čisticími prostředky, kovovými čisticími podložkami nebo čisticím práškem.

Nikdy neponořujte spotřebič do vody!

Pokud se na varní desce usadí větší množství vodního kamene, můžete použít pro čištění normální ocet. Rozředte ocet s vodou (1 díl octa na 10 dílů vody). Nalijte roztok na varní desku. Nechte roztok působit cca 30 minut. Vylijte tekutinu. Otřete varní desku s vlhkým hadříkem.

BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Přístroj by neměl být používán v následujících případech:

1. Při poškození kabelu,
2. Při viditelných škodách.
3. V případě, že přístroj spadl na zem (i když není vidět viditelné poškození).

Používejte přístroj pouze způsobem popsáním v tomto návodu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Provozní napětí: 220-240V ~ 50-60Hz

Spotřeba elektrické energie: 350W

LIKVIDACE ŠETRNÁ K ŽIVOTNÍMU PROSTŘEDÍ



Recyklace - Evropská směrnice 2012/19/EU

Toto označení znamená, že tento výrobek nesmí být likvidován s jiným domácím odpadem. Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo zranění osob nekontrolovanou likvidací, recyklujte výrobek zodpovědně k podpoře opětovného využití hmotných zdrojů. Pro vrácení vašeho použitého zařízení, prosím použijte vratné a sběrné systémy nebo kontaktujte obchodníka, kde jste výrobek zakoupili. Mohou přijmout tento výrobek pro recyklaci, která je šetrná k životnímu prostředí.

Emerio Deutschland s.r.o.
Lerchenweg 3
40789 Monheim am Rhein
Německo

Informace pro zákazníky:

T: +49 (0) 3222 1097 600

E: info.de@emerio.eu

SAFETY INSTRUCTIONS

Before use make sure to read all of the below instructions in order to avoid injury or damage, and to get the best results from the appliance. Make sure to keep this manual in a safe place. If you give or transfer this appliance to someone else make sure to also include this manual.

In case of damage caused by user failing to follow the instructions in this manual the warranty will be void. The manufacturer/importer accepts no liability for damages caused by failure to follow the manual, a negligent use or use not in accordance with the requirements of this manual.

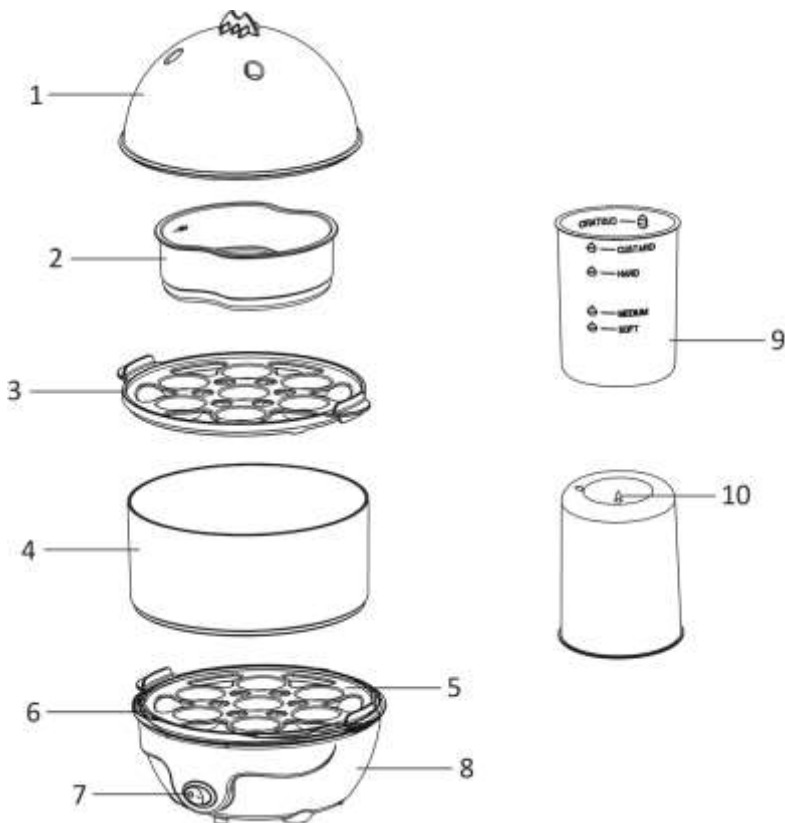
1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
2. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
3. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.
4. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
5. Children shall not play with the appliance.
6. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
7. **CAUTION:** Avoid injuries from the egg pricking device. The piercing pin is very sharp; use with extreme caution!
8. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm

houses; by clients in hotels, motels and other residential type environment; bed and breakfast type environments.

9. Warning: Potential risk of injuries from misuse.
10. The heating element surface is subject to residual heat after use.
11. Before inserting the plug into the mains socket, please check that the voltage and frequency comply with the specifications on the rating label.
12. Disconnect the mains plug from the socket when the appliance is not in use and before cleaning.
13. Ensure that the mains cable is not hung over sharp edges and keep it away from hot objects and open flames.
14. Do not immerse the appliance or the mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock!
15. To remove the plug from the plug socket, pull the plug. Do not pull the power cord.
16. Do not touch the appliance if it falls into water. Remove the plug from its socket, turn off the appliance and send it to an authorized service center for repair.
17. Do not plug or unplug the appliance from the electrical outlet with a wet hand.
18. Never attempt to open the housing of the appliance, or to repair the appliance yourself. This could cause electric shock.
19. Never leave the appliance unattended during use.
20. This appliance is not designed for commercial use. It is for household use only. Do not use outdoors.
21. Do not use the appliance for other than intended use.
22. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
23. Regarding the instructions for cleaning, please refer to the below paragraph of the manual.



24.  Note the high temperature steam.

PARTS DESCRIPTION

1. Cover
2. Custard bowl
3. Upper egg tray
4. Egg tray separator
5. Bottom egg tray
6. Heating plate
7. On/off switch and indicator light
8. Base
9. Measuring cup
10. Egg piercer (on the bottom of the measuring cup)

BEFORE THE FIRST USE

Please clean the appliance completely. Put the attachments such as the cover, egg trays, measuring cup, etc. into the water (adding the proper cleanser) and clean them. Fill the appliance with a measuring cup of water, assemble all parts and begin to operate without eggs. When the water is boiling, discard the water. Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot liquids.

Never immerse the base in the water for cleaning. Wipe the appearance of the base and the heating plate with a mild and damp cloth or cleaner, never use a poisonous cleaner.

Measuring cup:

There are two sides of the marks on the measuring cup. One side of the marks is for using one layer of the egg tray, marked with "SOFT", "MEDIUM", "HARD" and "CUSTARD"; the other side of the marks is for using two layers of the egg trays, marked with "MEDIUM", "HARD" and "CUSTARD". Chose the correct side for reference when using the measuring cup.

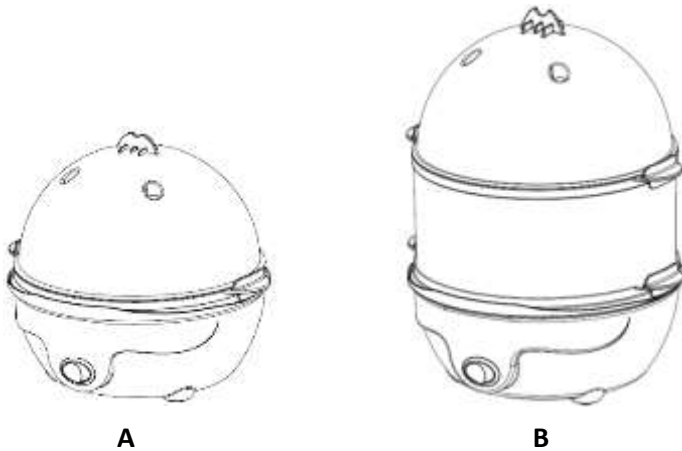
HOW TO USE YOUR EGG BOILER

1. Fill the heating plate with the required amount of cold water, using the measuring cup. The graduations on the measuring cup correspond to the amount of water required to obtain 1 to 14 soft, medium or hard-boiled eggs. Choose "SOFT", "MEDIUM" or "HARD" for reference.

For example: If you want to boil some eggs and the eggs must be tender, please fill the measuring cup with water to the mark "SOFT".

2. Place the egg tray above the heating plate.
3. Use the egg piercer to prick a small aperture into the big end of each egg. The piercing pin is very sharp, use with extreme caution. This prevents the eggshells bursting during boiling.
4. Put the eggs onto the egg tray by the small end facing downwards. Close the cover.

Note: Each egg tray can hold up to 7 eggs. If you only need to boil 7 eggs, the use of the bottom egg tray will be enough. Remove the upper egg tray and the egg tray separator during boiling. (See reference pic. A) If you need to boil more than 7 eggs, use the egg tray separator to assemble two layers of the egg trays. (See reference pic. B)



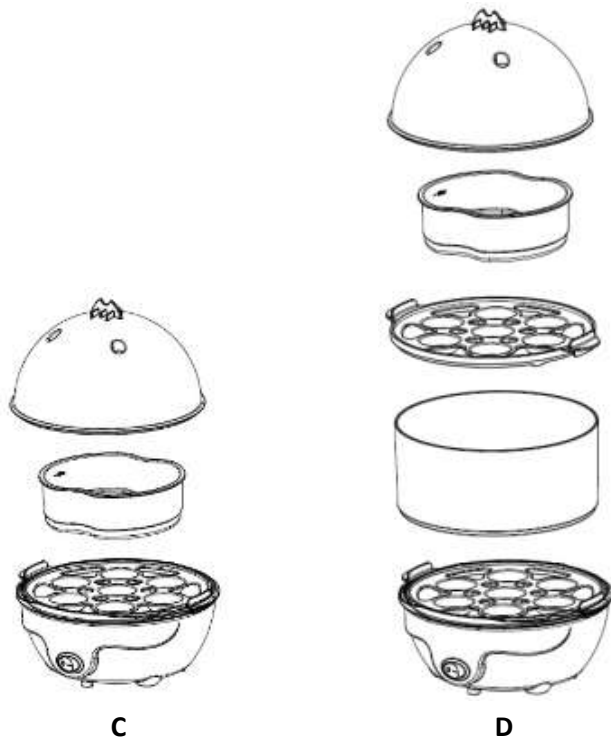
5. Plug in the appliance and press the on/off switch to position "I". The indicator light will be illuminated.
6. A buzzer sounds when the eggs are ready.
7. Press the on/off switch to position "O" and unplug the appliance.
8. Put the boiled eggs into the cool water rapidly so that peeled easily; egg is at its peak flavor immediately after boiling.

Warning: After eggs are finished cooking, please switch off and plug off the appliance. Otherwise, the thermostat inside the appliance will be reset automatically when the appliance is cooled down. The appliance will continue to heat with energy waste and safety risk.

Steaming egg custard

1. Break two eggs into the custard bowl, add 1~2g salt and other ingredient and some oil. Mix smoothly.
2. Add the water into the mixture up to the level "Max" indicated on the inside of the custard bowl. Mix smoothly.
3. Fill the measuring cup with water to the mark "CUSTARD" and then pour the water into the heating plate.
4. Place the egg tray over the heating plate. Put the custard bowl on the egg tray, making sure the position is balanced. Put on the cover. (See reference pic. C)
5. Plug in the appliance and turn on the switch.
6. A buzzer sounds when the eggs are finished.
7. Turn off the switch. Wait for 30 seconds.
8. Take out the custard bowl and serve.

Note: If you want to boil the eggs and steam the egg custard at the same time, please put the eggs to be boiled on the bottom layer of the egg tray and put the custard bowl on the upper layer of the egg tray. (See reference pic. D) Additionally, take reference of the mark "CUSTARD" when using the measuring cup to fill the heating plate with water.



CLEANING INSTRUCTIONS

Always unplug the appliance and allow cooling before cleaning. Wash the attachments in hot soapy water, rinse and dry completely. However, the heating plate which is fixed to the bottom of the appliance can only be cleaned with a moistened towel.

Do not clean any part with abrasive cleaners, metal scouring pads or scouring powder.

Do not immerse the appliance in water!

When excessive scales are deposited on the heating plate, normal household vinegar can be used to remove the scales. Dilute the vinegar with water (add 1 part vinegar to 10 parts of water). Pour the solution onto the heating plate. Allow soaking for about 30 minutes. Then pour away the liquid. Wipe the heating plate clean with a moistened towel.

SAFETY MEASURES

The appliance should not be used when:

1. The cable is damaged.
2. The appliance can be visually seen damaged.
3. The appliance has been dropped onto the floor, even if visible damage is not seen.

Do not use the appliance except as stated in this manual.

TECHNICAL DATA

Operating voltage: 220-240V ~ 50-60Hz

Power consumption: 350W

ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



Recycling – European Directive 2012/19/EU

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Emerio Deutschland GmbH
Lerchenweg 3
40789 Monheim am Rhein
Deutschland

Customer service:

T: +49 (0) 3222 1097 600

E: info.de@emerio.eu

Garantiekarte/Warranty Card

Carte de garantie/Záruční list



Name/Surname/Nom/příjmení

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Vorname/First Name/Prénom/jméno

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Adresse/Address/Adresse/adresa

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

PLZ/Zip Code/CP/PSČ

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Land/Country/Pays/stát

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Stadt/City/Ville/město

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Telefon mit Vorwahl/Phone no. with area code/Téléphone avec indicatif/telefonní číslo s předvolbou

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Fehlerangabe/Fault description/Erreur de description/popis závady

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Hinweis: Bei Inanspruchnahme der Garantieleistung bitte unbedingt Kaufbon und von Ihnen ausgefüllte Garantiekarte mit Fehlerbeschreibung zusammen mit dem defekten Gerät einsenden.

Kaufdatum/Date of Purchase/Date d'achat/datum koupi Unterschrift/Signature/Signature/podpis

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|

Cook o'Fino®

Eierkocher

EB-122158.2



Emerio Deutschland GmbH
Lerchenweg 3
40789 Monheim am Rhein
Deutschland

Service address
info.de@emerio.eu

Werbewoche 10, 2021



Garantiekarte Warranty Card

Liebe Kundin, lieber Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät wider Erwarten nicht einwandfrei funktionieren, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an die umseitig angegebene Serviceadresse. Die Garantiezeit beträgt 36 Monate und beginnt am Tag des Kaufes. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Bitte bewahren Sie unbedingt den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Die Garantieleistung besteht nur für mögliche Mängel, die durch Material- und Fertigungsfehler auftreten. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen und Reparaturen Dritter erlischt die Garantie. Wir sind für daraus resultierende Folgeschäden nicht haftbar. Für Materialschäden oder Verletzungen aufgrund falscher Anwendung oder Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise sind wir nicht haftbar. Schäden an den Zubehörteilen bedeutet nicht, dass das gesamte Gerät kostenlos ausgetauscht wird. In diesem Fall kontaktieren Sie unseren Kundendienst. Zerbrochenes Glas oder Kunststoffteile sind immer kostenpflichtig. Schäden an Verbrauchsmaterialien oder Verschleißteilen, sowie Reinigung, Wartung oder Austausch der besagten Teile werden durch die Garantie nicht abgedeckt und sind deshalb kostenpflichtig. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Hinweis: Bei Inanspruchnahme der Garantieleistung bitte unbedingt Kaufbon und von Ihnen ausgefüllte Garantiekarte mit Fehlerbeschreibung zusammen mit dem defekten Gerät reklamieren.

Dear customer,

Our products are produced according to strict quality control standards. If this product does not function correctly, contact the retailer or the service address overleaf. The product comes with a 36-month guarantee, which commences on the day of purchase. A fee will be charged for repairs conducted after the warranty expires. Please retain your receipt as proof of purchase. The guarantee only covers faults caused by material and manufacturing defects. Misuse, improper use, use of force and third-party tampering or repairs shall void the warranty. We shall not be liable for any subsequent consequential damages. In addition, we shall not be liable for material damages or injuries resulting from incorrect use or failure to observe the safety information. Damage to accessories does not mean that the entire device will be exchanged free of charge. In the event of such damage, contact our customer service staff. A fee will be charged to replace broken glass or plastic parts. Damage to consumables or expendable parts as well as cleaning, maintenance or replacement of such parts is not covered by the warranty and a charge shall apply. Your statutory rights are not affected by this guarantee.

Note: In the event of a warranty claim, please send the defective device together with the purchase receipt and guarantee card with a description of the defect.



Carte de garantie Záruční list

Cher client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité rigoureux. Si cet appareil ne fonctionnait pas parfaitement contre toute attente, veuillez vous adresser d'abord à votre magasin d'achat ou à notre adresse de service indiquée au verso. La période de garantie dure 36 mois et commence le jour de l'achat. Les réparations ayant lieu après expiration du délai de garantie sont payantes. Gardez impérativement le ticket de caisse comme justificatif d'achat. La garantie couvre uniquement les éventuels vices dus à des défauts de matériaux et de fabrication. En cas de manipulation inadéquate ou inappropriée, de recours à la force ou d'interventions/réparations par des tiers, la garantie est annulée. Nous ne sommes pas responsables des dommages indirects qui pourraient en résulter. Nous ne sommes pas responsables des dommages matériels ou des blessures résultant d'une mauvaise utilisation ou du non-respect des consignes de sécurité. Les dommages causés aux accessoires ne signifient pas que tout l'appareil sera remplacé gratuitement. Dans ce cas, contactez notre service client. Les pièces en verre ou en plastique brisées sont toujours payantes. Les dommages aux consommables ou aux pièces d'usure, ainsi que le nettoyage, la maintenance ou le remplacement desdites pièces, ne sont pas couverts par la garantie et sont donc soumis à des frais. Vos droits légaux ne sont pas limités par la présente garantie.

Remarque : Pour toute demande de garantie, veuillez présenter, en plus de l'appareil défectueux, un justificatif d'achat et une carte de garantie que vous aurez remplie par une description du défaut.

Vážení zákazníci,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud by toto zařízení navzdory očekávání nefungovalo správně, obraťte se, prosím, na svého prodejce nebo na adresu servisu uvedenou na druhé straně. Záruční lhůta činí 36 měsíců a začíná dnem koupě. Opravy, ke kterým dojde po uplynutí záruční lhůty, se musí uhradit. Ušchovejte si, prosím, pokladní účtenku jako doklad o koupi. Záruka se vztahuje pouze na závady, které se vyskytnou v důsledku vad materiálu a výrobních vad. V případě nesprávného a neodborného zacházení, použití síly a při provádění zásahů a oprav ze strany třetích osob záruka zaniká. Za následné škody, které v takovém případě vzniknou, neručíme. Za materiální škody nebo úrazy způsobené nesprávným použitím nebo nedodržením bezpečnostních pokynů neručíme. Poškození příslušenství neznamená, že bude celé zařízení bezplatně vyměněno. V takovém případě kontaktujte náš zákaznický servis. Zlomené sklo nebo plastové díly se musí zaplatit vždy. Na poškození spotřebního materiálu nebo díly podléhajících opotřebení, stejně jako na čištění, údržbu nebo výměnu uvedených dílů se záruka nevztahuje, a musí se proto uhradit. Vaše zákonná práva nejsou touto zárukou omezena.

Poznámka: Při uplatnění nároku ze záruky předložte, prosím, spolu s vadným zařízením pokladní účtenku a vámi vyplněnou záruční kartu s popisem závady.